



B E K B

B C B E

L'exercice 2010 en chiffres

Bilan

Compte de résultat

Bilan consolidé

Compte de résultat consolidé

Proposition du Conseil d'administration
à l'Assemblée générale

Bilan au 31 décembre 2010

en CHF 1000

Actifs	2009	2010
Liquidités	1 303 637	362 225
Créances résultant de papiers monétaires	1 318 009	1 199 211
Créances sur les banques	326 656	687 756
Créances sur la clientèle	1 634 935	2 361 692
<i>dont de rang postérieur</i>	0	0
Créances hypothécaires	14 930 191	15 609 781
Portefeuille de titres et de métaux précieux destinés au négoce	10 064	8 727
<i>dont titres de rang postérieur</i>	0	0
Immobilisations financières	3 541 329	3 379 243
<i>dont titres de rang postérieur</i>	0	0
Participations	40 191	31 744
Immobilisations corporelles	203 431	203 590
Comptes de régularisation	62 191	67 640
Autres actifs	664 884	423 523
Total des actifs	24 035 517	24 335 133
Total des créances sur les sociétés consolidées de la BEKB BCBE	45 243	61 320
Total des créances sur le canton de Berne	333 626	488 308

Passifs	2009	2010
Engagements envers les banques	63 919	67 067
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	14 324 629	15 275 360
Autres engagements envers la clientèle	4 197 378	3 893 576
Obligations de caisse	754 104	452 573
Prêts des centrales d'émission de lettres de gages et emprunts	1 628 000	1 482 000
Comptes de régularisation	159 868	123 853
Autres passifs	323 661	347 613
Correctifs de valeurs et provisions	742 549	745 342
Réserves pour risques bancaires généraux	610 604	607 188
Capital-actions	186 400	186 400
Réserves légales générales	235 585	239 185
Autres réserves	761 306	834 045
Propres actions	(72 340)	(45 026)
Bénéfice reporté	1 902	1 520
Bénéfice de l'exercice	117 953	124 437
Total des passifs	24 035 517	24 335 133
Total des engagements envers les sociétés consolidées de la BEKB BCBE	65 931	74 319
Total des engagements envers le canton de Berne	5	0

Opérations hors bilan

Engagements conditionnels	107 031	230 077
Engagements irrévocables	246 119	245 829
Engagements de libérer et d'effectuer des versements supplémentaires	84 904	84 904
Instruments financiers dérivés		
– <i>Instruments de couverture de la banque</i>		
Valeurs de remplacement positives	61 097	49 117
Valeurs de remplacement négatives	14 236	68 996
Montant des sous-jacents	4 421 245	4 719 500
– <i>Activités de négoce</i>		
Valeurs de remplacement positives	6 956	31 220
Valeurs de remplacement négatives	6 740	30 882
Montant des sous-jacents	425 833	610 828
Opérations fiduciaires	12 223	9 850

Compte de résultat 2010

en CHF 1000

	2009	2010
Résultat des opérations d'intérêts		
Produit des intérêts et des escomptes	511 522	498 076
Produit des intérêts et des dividendes des portefeuilles destinés au négoce	93	189
Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières	79 527	72 639
Charges d'intérêts	(242 651)	(212 740)
Sous-total résultant des opérations d'intérêts	348 492	358 164
Résultat des opérations de commissions et des prestations de service		
Produit des commissions sur les opérations de crédit	4 662	3 408
Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements	78 520	85 004
Produit des commissions sur les autres prestations de service	12 885	12 966
Charges de commissions	(10 672)	(11 604)
Sous-total résultant des opérations de commissions et des prestations de service	85 395	89 775
Résultat des opérations de négoce	25 425	22 673
Autres résultats ordinaires		
Résultat des aliénations d'immobilisations financières	4 142	3 026
Produit des participations	7 890	5 457
Résultat des immeubles	4 383	4 266
Autres produits ordinaires	28 351	27 628
Autres charges ordinaires	(6 326)	(4 630)
Sous-total autres résultats ordinaires	38 440	35 747
Produit d'exploitation net avant résultat des aliénations d'immobilisations financières	493 610	503 333
Produit d'exploitation net	497 751	506 359

	2009	2010
Charges d'exploitation		
Charges de personnel	(146 809)	(147 936)
Autres charges d'exploitation	(95 458)	(104 706)
Sous-total charges d'exploitation	(242 266)	(252 642)
Bénéfice brut avant résultat des aliénations d'immobilisations financières	251 343	250 691
Bénéfice brut	255 485	253 717
Amortissements sur l'actif immobilisé	(19 425)	(20 892)
Correctifs de valeurs, provisions et pertes	(35 103)	(29 215)
Résultat intermédiaire	200 957	203 610
Produits extraordinaires	48 032	76 431
Charges extraordinaires	(93 585)	(120 105)
Bénéfice de l'exercice avant impôts	155 403	159 937
Impôts	(37 450)	(35 500)
Bénéfice annuel	117 953	124 437

Bilan consolidé au 31 décembre 2010

en CHF 1000

Actifs	2009	2010
Liquidités	1 304 614	362 230
Créances résultant de papiers monétaires	1 318 009	1 199 211
Créances sur les banques	329 600	688 929
Créances sur la clientèle	1 624 754	2 359 255
Créances hypothécaires	14 911 635	15 574 781
Portefeuille de titres et de métaux précieux destinés au négoce	10 064	8 727
Immobilisations financières	3 541 329	3 379 243
Participations non consolidées	34 433	33 408
Immobilisations corporelles	283 106	261 448
Valeurs immatérielles	22 284	7 362
Comptes de régularisation	65 521	66 099
Autres actifs	696 155	446 195
Total des actifs	24 141 504	24 386 890
Total des créances de rang postérieur	2 569	2 826
Total des créances sur participations non consolidées	550 646	803 599
Total des créances sur participations qualifiées (canton de Berne)	333 626	488 308

Passifs	2009	2010
Engagements envers les banques	87 728	67 067
Engagements envers la clientèle sous forme d'épargne et de placements	14 324 318	15 275 048
Autres engagements envers la clientèle	4 138 895	3 822 533
Obligations de caisse	754 104	452 573
Prêts des centrales d'émission de lettres de gages et emprunts	1 628 000	1 482 000
Comptes de régularisation	174 125	125 771
Autres passifs	329 788	353 964
Correctifs de valeurs et provisions	803 070	808 564
Réserves pour risques bancaires généraux	620 604	623 188
Capital-actions	186 400	186 400
Propres actions	(72 340)	(45 026)
Réserves de capital	5 690	8 429
Réserves de bénéfices	1 025 404	1 097 088
Parts minoritaires au capital propre	16 420	3 740
Bénéfice consolidé	119 297	125 550
<i>dont parts minoritaires au bénéfice</i>	<i>347</i>	<i>578</i>
Total des passifs	24 141 504	24 386 890
Total des engagements de rang postérieur	–	–
Total des engagements envers les participations non consolidées ¹	1 136 983	1 189 834
Total des engagements envers les participations qualifiées (canton de Berne)	5	0

Opérations hors bilan

Engagements conditionnels	108 111	230 057
Engagements irrévocables	246 119	245 829
Engagements de libérer et d'effectuer des versements supplémentaires	74 904	74 904
Instruments financiers dérivés		
– <i>Instruments de couverture de la banque</i>		
Valeurs de remplacement positives	61 097	49 117
Valeurs de remplacement négatives	14 236	68 996
Montant des sous-jacents	4 421 245	4 719 500
– <i>Activités de négoce</i>		
Valeurs de remplacement positives	6 956	31 220
Valeurs de remplacement négatives	6 740	30 882
Montant des sous-jacents	425 833	610 828
Opérations fiduciaires	12 223	9 850

¹ Y compris prêts de la centrale d'émission de lettres de gage.

Compte de résultat consolidé 2010

en CHF 1000

	2009	2010
Résultat des opérations d'intérêts		
Produit des intérêts et des escomptes	510 544	497 688
Produit des intérêts et des dividendes des portefeuilles destinés au négoce	93	189
Produit des intérêts et des dividendes des immobilisations financières	79 527	72 639
Charges d'intérêts	(244 070)	(213 453)
Sous-total résultant des opérations d'intérêts	346 094	357 063
Résultat des opérations de commissions et des prestations de service		
Produit des commissions sur les opérations de crédit	5 322	4 154
Produit des commissions sur les opérations de négoce de titres et les placements	78 520	85 004
Produit des commissions sur les autres prestations de service	12 885	12 966
Charges de commissions	(10 674)	(11 604)
Sous-total résultant des opérations de commissions et des prestations de service	86 053	90 521
Résultat des opérations de négoce	25 425	22 673
Autres résultats ordinaires		
Résultat des aliénations d'immobilisations financières	4 142	3 026
Produit des participations	6 987	4 359
<i>dont de participations saisies selon la méthode de mise en équivalence</i>	2	422
<i>dont à partir d'autres participations non consolidées</i>	6 985	3 938
Résultat des immeubles	4 548	4 425
Autres produits ordinaires	219 581	162 013
Autres charges ordinaires	(61 988)	(29 864)
Sous-total autres résultats ordinaires	173 271	143 961
Produit d'exploitation net avant résultat des aliénations d'immobilisations financières	626 701	611 191
Produit d'exploitation net	630 843	614 218

	2009	2010
Charges d'exploitation		
Charges de personnel	(236 743)	(163 879)
Autres charges d'exploitation	(90 926)	(159 046)
Sous-total charges d'exploitation	(327 669)	(322 926)
Bénéfice brut avant résultat des aliénations d'immobilisations financières	299 032	288 266
Bénéfice brut	303 174	291 292
Amortissements sur l'actif immobilisé	(70 972)	(48 223)
Correctifs de valeurs, provisions et pertes	(41 940)	(32 017)
Résultat intermédiaire	190 262	211 052
Produits extraordinaires	71 053	76 735
Charges extraordinaires	(103 585)	(126 105)
Bénéfice consolidé de l'exercice avant impôts	157 730	161 683
Impôts	(38 433)	(36 133)
Bénéfice annuel	119 297	125 550
<i>dont parts minoritaires au bénéfice</i>	347	578

Proposition du Conseil d'administration à l'Assemblée générale

Utilisation du bénéfice porté au bilan (en CHF)	2010
Bénéfice de l'exercice	124 436 543.77
Bénéfice reporté de l'exercice précédent	1 519 643.05
Total à disposition de l'Assemblée générale	125 956 186.82

Le Conseil d'administration propose à l'Assemblée générale d'utiliser le bénéfice porté au bilan comme suit:

Dividende sur le capital-actions de CHF 186 400 000.00	47 532 000.00
Attribution aux autres réserves	77 000 000.00
Report au nouvel exercice	1 424 186.82
Total utilisation du bénéfice	125 956 186.82

Berne, le 9 mars 2011

Au nom du Conseil d'administration

Le président:

Jürg Rieben

Le Directoire:

Jean-Claude Nobili

Hanspeter Rüfenacht

Stefan Gerber

Johannes Hopf

Alois Schärli

